

Zeitschrift: Rapport d'activité / Comité International de la Croix-Rouge
Herausgeber: Comité International de la Croix-Rouge
Band: - (1983)

Rubrik: Finances

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FINANCES

Bien qu'au début de l'année, le financement du budget ordinaire se soit annoncé difficile, on peut dire à la fin de celle-ci que le bilan ainsi que le compte de Charges et Produits de l'exercice 1983 font ressortir une situation saine.

Bilan

Le total du bilan du CICR marque une augmentation importante par rapport à l'année précédente; il y a trois raisons à cela:

- a) Au niveau de l'exigible à court terme, un accroissement de près de 8 millions de francs des Passifs transitoires correspondant, d'une part, à l'augmentation des engagements commerciaux en relation avec les activités et, d'autre part, à la prise en compte de contributions destinées au financement d'activités relevant du budget ordinaire, dont la réalisation interviendra en 1984.
- b) Un accroissement du poste «Actions à financement spécial» relevant des budgets extraordinaires d'environ 20 millions de francs suisses, correspondant à des contributions dont l'utilisation interviendra dans le premier trimestre 1984. Cette progression correspond à l'objectif fixé, qui permet au CICR d'assurer trois mois d'activités, sans connaître de problème de trésorerie.
- c) Sous la rubrique des Provisions, d'une part, une augmentation nette de l'ordre de 0,5 million de francs tenant compte de l'évolution des risques opérationnels, d'autre part, la constitution d'un fonds de 1,6 million de francs destiné à financer des investissements futurs en informatique et bureautique essentiellement.

Le total de ces augmentations se retrouve à l'Actif dans les Placements. Les autres postes au niveau des «Disponibles et Réalisables» varient peu.

Il faut encore remarquer que la position des Actions avec financement provisoirement déficitaire (6,6 millions de francs à fin 1982) s'est partiellement assainie, puisqu'elle n'est plus que de 1,8 million de francs. Comme en 1982, il s'agit essentiellement du découvert de l'action du CICR en Iran et en Irak qui s'élève à 1,6 million de francs et de l'action en Pologne pour le reste. Néanmoins le financement de l'action en Irak/Iran reste préoccupant.

Compte de résultat

La nouvelle présentation regroupe les mouvements du budget ordinaire, du Fonds pour Actions de Secours, des Budgets extraordinaires, ainsi que des charges et produits traités en dehors des budgets de l'exercice.

Le volume des dépenses et charges de l'exercice s'est élevé à 168,3 millions de francs, auxquels il convient d'ajouter les 55,5 millions de prestations en nature et services, présentées à titre statistique, soit donc un total de 223,8 millions de francs.

En 1982, les chiffres correspondants se montaient à 167,5 millions aux dépenses et charges, plus 59,6 millions en prestations en nature et services, soit 227,1 millions au total.

Les *dépenses du budget ordinaire* s'élèvent à 50,2 millions, soit 13% de plus que l'année précédente. Ces augmentations reflètent notamment:

- un accroissement de l'effort de diffusion du droit humanitaire ainsi qu'un développement des moyens et des techniques d'information et de communication;
- l'accroissement du volume des opérations sur le terrain et des services de soutien qui leur fournissent l'appui logistique, à Genève;
- une augmentation de l'effort consenti dans le domaine de la formation du personnel (dépenses figurant au tableau II dans «Autres Activités» pour un total de 1,25 million de francs).

Aux dépenses budgétisées, il y a lieu d'ajouter un montant «hors budget» de 5,4 millions (voir tableau II 4^e colonne) constitué par des charges qui couvrent essentiellement la création d'un fonds pour handicapés, d'un fonds pour investissements futurs en équipements d'informatique et de bureautique et l'ajustement de provisions pour risques opérationnels et engagements en cours.

Le total des dépenses et charges du budget ordinaire et «hors budget» s'élève donc à 55,6 millions de francs.

Quant aux recettes du budget ordinaire, elles ont atteint 54,8 millions de francs, soit 11% de plus que le chiffre de 1982 (49,2 millions), augmentation due pour une bonne partie aux efforts de gouvernements. A ce montant s'ajoute celui des recettes «hors budget» de 5,5 millions, soit notamment les revenus financiers et les dons et legs imprévus (voir tableau II 4^e colonne). Le total des recettes est donc de 60,3 millions de francs.

La différence entre les recettes (60,3 millions) et les dépenses (55,6 millions) a servi à constituer pour le budget ordinaire 1984, qui est déficitaire, une réserve de 4,7 millions (dont 1,7 million pour les programmes de visites aux détenus politiques). Il reste un solde de 22.204.— francs qui figure au titre d'excédent de recettes de l'exercice 1983.

Les *actions à financement spécial* font l'objet d'un budget et d'un appel aux gouvernements spécifiques à chacune d'entre elles et n'influencent donc pas le résultat du budget ordinaire.

Chaque action est gérée par une comptabilité propre à chacune d'elle. L'ensemble des budgets pour les actions à financement spécial constitue les budgets extraordinaires.

Les dépenses des *budgets extraordinaires* ont totalisé 110,9 millions, ou 158,1 millions de francs en tenant compte des dons en nature et en services. Par rapport à l'année 1982, on constate des variations importantes, mais surtout le fait que les dépenses sont restées bien en deçà de ce qui était

budgetisé. Ceci n'est pas dû à des recettes insuffisantes, mais bien aux circonstances qui ont prévalu sur le terrain, lesquelles ont partiellement empêché le CICR de réaliser ses intentions et ses programmes.

A titre de comparaison, les actions à financement spécial sont listées ci-après:

TABLEAU RÉSUMÉ DES DÉPENSES PAR ACTION SPÉCIALE

(y compris les dons en nature et en service)

	1982 (effectif)	1983 (effectif)	1984 (budget)	
Pologne	98 242 634	20 449 043	4 865 000	(1.03-31.08.84 seulement)
Afrique	57 179 475	51 996 352	118 267 000	
Cambodge/Thaïlande	18 726 524	17 556 070	26 064 000	
Pakistan (réfugiés afghans)	6 119 128	9 876 657	15 088 000	
Timor-Est	3 247 849	4 036 896	1 395 000	(1.01-30.06.84 seulement)
Viet Nam (Ex. Indsec)	268 678	5 621	—	
Liban	69 154 700	30 062 910	38 940 000	
Iran/Irak	9 344 943	7 439 642	8 951 000	
Salvador	11 005 491	16 712 262	—	
Amérique centrale	—	—	40 217 000	
	<u>273 288 972</u>	<u>158 135 453</u>	<u>253 787 000</u>	

Financement

TABLEAU RÉCAPITULATIF

	Gouvernements	Sociétés nationales	Autres	TOTAL
Budget ordinaire	40 600 391	2 966 637	11 278 532	54 845 560
Budget extraordinaire	124 640 038	5 594 734	5 249 419	135 484 191
TOTAL.	165 240 429	8 561 371	16 527 951	190 329 751

A ces montants s'ajoutent:

- Prestations en nature: 55.534.404
- Fonds pour actions de Secours: 2.654.900
- Hors budget: 5.478.550

Il faut donc constater l'effort important des gouvernements et des Sociétés nationales envers le CICR qui, lui, a continué ses missions de recherche de fonds dans de nombreux pays du monde avec l'aide de la «Commission pour le financement du CICR».

Pour les contributions au financement des actions spéciales, on a déjà vu qu'elles avaient couvert les besoins.

Pour le budget ordinaire, c'est grâce à des dons privés exceptionnels que le CICR a pu équilibrer les comptes de 1983.

Bien que les Etats aient versé 40,6 millions de francs au budget ordinaire contre 39,7 millions de francs en 1982, le CICR ne peut se montrer entièrement satisfait, car le nombre de gouvernements qui ne participent pas au financement ou de manière insuffisante reste encore trop élevé! En effet, sur

155 Etats parties aux Conventions de Genève, 86 ont voté ou promis une contribution pour 1983, dont 10 à eux seuls assurent les 86% du total de 40,6 millions de francs.

Quant aux Sociétés nationales qui ont versé 2,96 millions de francs, 69 ont participé au financement du budget ordinaire sur les 131 Sociétés nationales reconnues.

Contrôle du bilan et des comptes

Selon l'usage, les comptes du CICR ont été vérifiés par la Société fiduciaire suisse, dont on trouvera en page 138 de ce Rapport la lettre proposant au Comité d'approuver les Bilan et Comptes de l'exercice 1983.

De plus, le CICR a systématisé les interventions de la firme internationale d'audit «Peat Marwick & Mitchell» pour chacune de ses actions à financement spécial. Ces interventions comportent une révision des comptes de chaque opération, cela notamment sur la base de missions faites sur le terrain par les auditeurs.

BILANS COMPARÉS AU 31 DÉCEMBRE 1983/1982

(Présentation résumée en milliers de francs suisses)			(Présentation résumée en milliers de francs suisses)		
ACTIF	1983	1982	PASSIF	1983	1982
DISPONIBLE					
– Caisse, chèques postaux, comptes-courants bancaires	7 104	7 214	EXIGIBLE À COURT TERME		
RÉALISABLE			– Créditeurs	8 101	7 505
– Titres	10 864	9 737	– Passifs transitoires	13 082	5 107
– Placements	41 366	7 590		21 183	12 612
– Débiteurs	4 181	3 932			
– Actifs transitoires	13 545	14 610			
IMMOBILISÉ					
– Immeubles	3 791	4 123	FONDS RÉSERVÉS		
– Matériel pour secours d'urgence	735	433	– Actions de secours	3 199	2 046
– Mobilier et autre matériel	159	161	– Actions à financement spécial	42 918	23 203
AVANCES AUX DÉLÉGATIONS				46 117	25 249
ACTIONS AVEC FINANCEMENT PROVISOIREEMENT DÉFICITAIRE					
TOTAL DU BILAN	91 542	60 074	EXIGIBLE À LONG TERME	900	950
FONDS FIDUCIAIRES			PROVISIONS		
– Avoirs en banque	214	3 415	– Pour risques opérationnels	5 407	4 726
TOTAL GÉNÉRAL	91 756	63 489	– Pour engagements sociaux	929	1 056
			– Travaux en cours ou à engager	4 880	4 977
			– Fonds pour investissements	1 600	—
				12 816	10 759
			FONDS PROPRES		
			– Pertes et profits reportés	254	239
			– Excédent de produits	22	15
				276	254
			– Réserve générale	10 250	10 250
				10 526	10 504
			TOTAL DU BILAN	91 542	60 074
			FONDS FIDUCIAIRES		
			– Ayants droit	214	3 415
			TOTAL GÉNÉRAL	91 756	63 489

COMPTE CUMULÉ DES DÉPENSES/CHARGES

DÉPENSES ET/OU CHARGES (en francs suisses)	PRESTATIONS FINANCIÈRES				PRESTATIONS EN NATURE ET/OU SERVICES	
	Structures budgétaires			Hors budget		
	ordinaire	actions de secours	extraordi-naires			
AFFAIRES GÉNÉRALES	575 561				575 561	
DIRECTION DES AFFAIRES GÉNÉRALES	6 109 534				6 109 534	
DÉPARTEMENT DE L'INFORMATION	4 000 273				4 000 273	
DÉPARTEMENT DE LA DOCTRINE ET DU DROIT	10 685 368				10 685 368	
ACTIVITÉS OPÉRATIONNELLES						
DIRECTION DES ACTIVITÉS OPÉRATIONNELLES	441 023				441 023	
DIVISION MÉDICALE	1 207 151				1 207 151	
DÉLÉGUÉ AUX PROBLÈMES DE DÉTENTION	478 521				478 521	
DIVISION DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES	937 833				937 833	
SERVICES DE SOUTIEN	1 805 071				1 805 071	
DÉPARTEMENT DES OPÉRATIONS	422 777				422 777	
DIVISION DES SECOURS	897 935	202 417			1 100 352	
ZONES:						
EUROPE ET AMÉRIQUE DU NORD	209 655	298	1 553 129		1 763 082	
AFRIQUE	374 652		38 827 953		39 202 605	
ASIE ET OCÉANIE	2 170 989	330 404	26 897 985		29 399 378	
MOYEN-ORIENT	4 908 583	709 542	32 996 627		38 614 752	
AMÉRIQUE LATINE	4 533 964	546 273	10 605 370		15 685 607	
AGENCE CENTRALE DE RECHERCHES	4 642 004				4 642 004	
	23 030 158	1 788 934	110 881 064		135 700 156	
AFFAIRES ADMINISTRATIVES						
DIRECTION DES AFFAIRES ADMINISTRATIVES	681 154				681 154	
DÉPARTEMENT DU PERSONNEL	3 761 471				3 761 471	
DÉPARTEMENT DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION	8 564 709				8 564 709	
DIVISION FINANCEMENT	840 265				840 265	
	13 847 599				13 847 599	
AUTRES FONCTIONS						
SECRÉTARIAT DE L'ASSEMBLÉE ET DU CONSEIL EXÉCUTIF	876 293				876 293	
CONTRÔLEUR DE LA GESTION	190 613				190 613	
	1 066 906				1 066 906	
AUTRES ACTIVITÉS						
EXERCÉES PAR LE CICR:						
PERSONNEL EN FORMATION	615 431				615 431	
RÉSERVISTES	290 821				290 821	
PROGRAMMES DE FORMATION	348 454				348 454	
PLACÉES SOUS LA RESPONSABILITÉ DU CICR:						
SERVICE INTERNATIONAL DE RECHERCHES, AROLSEN	317 360				317 360	
	1 572 066				1 572 066	
A REPORTER	50 202 097	1 788 934	110 881 064		162 872 095	
					55 534 404	

RECETTES ET/OU PRODUITS (en francs suisses)	PRESTATIONS FINANCIÈRES					PRESTATIONS EN NATURE ET/OU SERVICES	
	Structures budgétaires			Hors budget	Total des opérations financières		
	ordinaire	actions de secours	extraor- dinaires				
RECETTES RÉGULIÈRES							
Contributions:							
Gouvernements	33 729 305				33 729 305		
Sociétés nationales	2 549 565				2 549 565		
Autres recettes:							
Origine économique	650 000				650 000		
Origine privée	2 640 987				2 640 987		
Revenus financiers	2 529 989				4 129 821		
	42 099 846		57 667	1 542 165	43 699 678		
RECETTES COMPLÉMENTAIRES							
Contributions:							
Gouvernements	6 871 086	993 079	114 082 433		121 946 598	5 933 916	
dont affecté à des actions de secours	(512 716)	512 716					
Communauté économique européenne	417 072	192 935	10 557 605		10 557 605	16 479 923	
Sociétés nationales	149 108	696 862	5 594 734		6 204 741	30 284 942	
Sources privées			5 191 752		9 387 510	2 835 623	
Fondations					149 108		
	6 924 550	2 395 592	135 426 524	3 498 896	148 245 562	55 534 404	
RECETTES VARIABLES							
Participation des budgets extraordinaires	5 821 164	259 308			5 821 164		
Collecte faite auprès du peuple suisse	5 821 164	259 308			259 308		
					6 080 472		
A reporter	54 845 560	2 654 900	135 484 191	5 041 061	198 025 712	55 534 404	

COMPTE CUMULÉ DES DÉPENSES/CHARGES

DÉPENSES ET/OU CHARGES (en francs suisses)	PRESTATIONS FINANCIÈRES					PRESTATIONS EN NATURE ET/OU SERVICES	
	Structures budgétaires			Hors budget	Total des opérations financières		
	ordinaire	actions de secours	extraor- dinaires				
Report	50 202 097	1 788 934	110 881 064		162 872 095	55 534 404	
AUTRES DÉPENSES ET/OU CHARGES							
Création d'un fonds en faveur des handicapés				1 000 000	1 000 000		
Création d'un fonds d'investissements				1 256 800	1 256 800		
Augmentation des provisions pour risques et engagements en cours				2 817 133	2 817 133		
Régularisation des exercices antérieurs				220 403	220 403		
Autres dépenses et/ou charges diverses				127 003	127 003		
REPORTS	50 202 097	1 788 934	110 881 064	5 421 339	168 293 434	55 534 404	
Programmes à réaliser dès 1984	1 678 470	865 966	24 603 127	3 000 000	27 147 563		
Recettes affectées au budget ordinaire 1984					3 000 000		
RÉSULTAT	51 880 567	2 654 900	135 484 191	8 421 339	198 440 997	55 534 404	
Excédent de recettes et/ou produits	2 964 993				22 204		
Excédent de (dépenses et/ou charges)				(2 942 789)			
TOTAL	54 845 560	2 654 900	135 484 191	5 478 550	198 463 201	55 534 404	

ET RECETTES/PRODUITS DE L'EXERCICE 1983

(suite) TABLEAU II

RECETTES ET/OU PRODUITS (en francs suisses)	PRESTATIONS FINANCIÈRES					PRESTATIONS EN NATURE ET/OU SERVICES	
	Structures budgétaires			Hors budget	Total des opérations financières		
	ordinaire	actions de secours	extraor- dinaires				
Report	54 845 560	2 654 900	135 484 191	5 041 061	198 025 712	55 534 404	
AUTRES RECETTES ET/OU PRODUITS							
Dissolution de provisions pour risques et engagements en cours				6 597	6 597		
Régularisation des exercices antérieurs				343 480	343 480		
Autres recettes et/ou produits divers				87 412	87 412		
	54 845 560	2 654 900	135 484 191	5 478 550	198 463 201	55 534 404	
	54 845 560	2 654 900	135 484 191	5 478 550	198 463 201	55 534 404	
TOTAL	54 845 560	2 654 900	135 484 191	5 478 550	198 463 201	55 534 404	

DÉPENSES ET CHARGES DE L'EXERCICE 1983 RÉPARTIES PAR GENRE D'ACTIVITÉ

Chiffres en Frs × 1 000

GENRE D'ACTIVITÉ	BUDGET ORDINAIRE et CHARGES HORS BUDGET		TOUTES ACTIVITÉS	
	Frs	%	Frs	%
1. ACTIVITÉS CONVENTIONNELLES ET EXTRA-CONVENTIONNELLES				
1.1. ACTIVITÉS DE PROTECTION ET D'ASSISTANCE aux victimes de conflits ou de troubles internes, en faveur de prisonniers de guerre, détenus politiques, réfugiés, populations civiles déplacées.				
CICR SIÈGE	5 224		5 426	
EUROPE	210		20 659	
AFRIQUE	375		52 371	
ASIE/OCÉANIE	2 171		37 704	
MOYEN-ORIENT	4 908		45 906	
AMÉRIQUE LATINE	4 424		23 450	
	17 312	31,1	185 516	83
1.2. AGENCE CENTRALE DE RECHERCHES (ACTIVITÉS RELEVANT DU BUDGET ORDINAIRE)				
Enregistrement des prisonniers de guerre et des détenus politiques. Recherche de disparus, attestations de captivité, transmission de messages familiaux, formation des Sociétés nationales dans ces domaines.				
CICR SIÈGE	2 095			
EUROPE	1 033			
AFRIQUE	320			
ASIE/OCÉANIE	298			
MOYEN-ORIENT	598			
AMÉRIQUE LATINE	298			
	4 642	8,3	4 642	2
1.3. MANDAT DU CICR AUPRÈS DU SERVICE INTERNATIONAL DE RECHERCHES (AROLSEN RFA)				
	317	0,6	317	0,1
1.4. PROMOTION DU DROIT INTERNATIONAL HUMANITAIRE				
Affirmation, diffusion, développement des relations avec les gouvernements et les Sociétés nationales. Séminaires et conférences à l'adresse des gouvernements, universités, forces armées et Sociétés nationales. Missions itinérantes. Diffusion de la doctrine et missions en vue d'obtenir la ratification des Protocoles additionnels				
	10 262	18,5	10 262	4,5
2. ACTIVITÉS DE SOUTIEN				
2.1. RECRUTEMENT, GESTION et FORMATION DU PERSONNEL				
2.2. ACTIVITÉS DE RECHERCHE DU FINANCEMENT DU CICR auprès des gouvernements, Sociétés nationales et autres donateurs				
2.3. POLITIQUE GÉNÉRALE et CONDUITE DES OPÉRATIONS ET ACTIVITÉS				
	5 588			
	840			
	2 485			
	8 913	16	8 913	4
3. ACTIVITÉS DE GESTION				
3.1. GESTION FINANCIÈRE, COMPTABILITÉ				
3.2. CONTRÔLE DE GESTION (AUDIT)				
3.3. ADMINISTRATION GÉNÉRALE				
3.4. DISTRIBUTION, TRANSMISSION D'INFORMATIONS, TRADUCTION, ÉDITION DE DOCUMENTS				
3.5. ENTRETIEN DES BÂTIMENTS, INSTALLATIONS et ÉQUIPEMENTS				
	3 009			
	191			
	604			
	3 005			
	1 947			
	8 756	15,8	8 756	4
	50 202	90,3	218 406	97,6
SOUS-TOTAL				
4. DÉPENSES ET/OU CHARGES SPÉCIALES HORS-BUDGET				
4.1. CRÉATION D'UN FONDS POUR HANDICAPÉS				
4.2. CRÉATION D'UN FONDS D'INVESTISSEMENTS (ÉQUIPEMENTS)				
4.3. AUGMENTATION DES PROVISIONS POUR RISQUES ET ENGAGEMENTS EN COURS				
4.4. RÉGULARISATION DES EXERCICES ANTÉRIEURS				
4.5. AUTRES DÉPENSES ET/OU CHARGES DIVERSES				
	1 000			
	1 257			
	2 817			
	220			
	127			
	5 421	9,7	5 421	2,4
TOTAL TOUTES ACTIVITÉS ET CHARGES	55 623	100	223 827	100

**MOUVEMENT DES ACTIONS À FINANCEMENT SPÉCIAL
ET DES COMPTES DE SECOURS EN 1983**

(en francs suisses)

	MOUVEMENT FINANCIER					Prestations en nature et services
	Soldes reportés au 01.01.1983	Transferts internes	Dépenses	Recettes	Soldes au 31.12.1983	
1. ACTIONS À FINANCEMENT SPÉCIAL						
1.1. Présentant un solde excédentaire						
EUROPE						
– Chypre	34 271	(34 271)	–	–	–	–
AFRIQUE						
– Appel général	4 077 273	–	38 827 953	50 424 322	15 673 642	13 168 399
ASIE - OCÉANIE						
– Cambodge-Thaïlande	4 646 921	–	14 758 465	16 928 294	6 816 750	2 797 605
– Timor-Est	576 496	–	2 793 449	3 947 775	1 730 822	1 243 447
– Réfugiés afghans au Pakistan	1 523 701	(136 000)	9 340 450	8 854 004	901 255	536 207
– Viet Nam, ex-Indsec	1 149 344	–	5 621	57 667	1 201 390	–
	7 896 462	(136 000)	26 897 985	29 787 740	10 650 217	4 577 259
MOYEN-ORIENT						
– Liban	8 404 704	–	25 556 985	23 253 838	6 101 557	4 505 925
AMÉRIQUE LATINE						
– Salvador	1 712 697	136 000	10 605 370	18 170 958	9 414 285	6 106 892
FONDS RÉSERVÉS						
– aux urgences	750 000	–	–	–	750 000	–
– Fondation Ford	328 087	–	–	–	328 087	–
SOUS-TOTAL	23 203 494	(34 271)	101 888 293	121 636 858	42 917 788 ¹	28 358 475
1.2. Présentant un solde déficitaire						
EUROPE						
– Pologne	(670 684)	–	1 553 129	2 046 955	(176 858)	18 895 914
MOYEN-ORIENT						
– Iran-Irak	(5 988 126)	–	7 439 642	11 800 378	(1 627 390)	–
SOUS-TOTAL	(6 658 810)	–	8 992 771	13 847 333	(1 804 248) ²	18 895 914
TOTAL	16 544 684	(34 271)	110 881 064	135 484 191	41 113 540	47 254 389
2. ACTIONS DE SECOURS						
– Programmes de secours du budget ordinaire	564 652	287 534	501 888	1 552 407	1 902 705	8 280 015
– Fonds réservés aux actions de secours du budget ordinaire	1 481 278	–	1 287 046	1 102 493	1 296 725	–
TOTAL	2 045 930	287 534	1 788 934	2 654 900	3 199 430 ¹	8 280 015

¹ Reporté au passif du bilan, rubrique «Fonds réservés».² Reporté à l'actif du bilan, rubrique «Actions avec financement provisoirement déficitaire».

ÉTAT DES CONTRIBUTIONS DES

(en francs suisses)

GOUVERNEMENTS POUR L'EXERCICE 1983

(en francs suisses)

TABLEAU V

PAYS	Structures financières				TOTAL	Prestations en nature et/ou services		
	Ordinaire			Actions de secours				
	régulières	années antérieures	complémentaires					
ASIE ET OCÉANIE								
Australie	590 600	31 995			3 309 660	3 932 255		
Bangladesh	42 060	20 280				62 340		
Birmanie	21 750	7 550				29 300		
Chine	200 000					200 000		
Corée, Rép. de	183 715					183 715		
Fidji	10 200					10 200		
Inde	34 760*					34 760		
Indonésie	76 000*					93 725		
Japan	868 150				4 216 850	5 085 000		
Malaisie	30 260					30 260		
Mongolie	1 000					1 000		
Népal	3 000*					3 000		
Nouvelle-Zélande	77 560				157 346	234 906		
Pakistan					21 925	21 925		
Philippines	40 165					54 615		
	14 450*							
Singapour	10 600					10 600		
Sri Lanka	4 770					4 300		
Thaïlande	31 690					31 690		
Tonga	19 000*					19 000		
Viet Nam	1 900*					1 900		
	2 261 630	77 080			7 705 781	10 044 491		
						32 095		
MOYEN-ORIENT/AFRIQUE DU NORD/ASIE DE L'OUEST/PÉNINSULE ARABIQUE								
Arabie Saoudite	380 000*			783 741	439 750	1 603 491		
Bahreïn	95 000*	3 250				98 250		
Egypte	121 125					121 125		
Irak					253 568	253 568		
Israël	31 705					63 265		
	28 500*					380 000		
Jamahiriya arabe libyenne	380 000*	3 060				41 400		
Jordanie	41 400					350 000		
Koweït	200 000	100 000			50 000	54 220		
Liban	39 360	14 860				34 820		
Maroc	23 750*	11 070				11 445		
Mauritanie		11 445				15 000		
Oman	15 000					100 000		
Qatar	100 000*					46 690		
Syrie	46 690					17 655		
Tunisie	17 655					9 500		
Yémen démocratique	9 500*							
	1 529 685	143 685		783 741	743 318	3 200 429		
AMÉRIQUE CENTRALE ET LATINE								
Bahamas	10 565					10 565		
Barbade	2 115					2 115		
Brésil	16 000*					16 000		
Chili	51 575					51 575		
Colombie	129 005	590				129 595		
Costa Rica	19 695							
	5 700*	(775)				24 620		
Equateur	1 900*	40				1 940		
Honduras	2 085					2 085		
Jamaïque	3 930					3 930		
Mexique	40 600					40 600		
Panama	21 465					21 465		
Trinité et Tobago	3 500*					3 500		
Uruguay	28 880*	380				29 260		
Venezuela	152 000*					152 000		
	489 015	235				489 250		
	33 516 950	212 355	6 871 086	993 079	124 640 038	166 233 508		
						22 413 839		

* Contributions attendues pour un total de Fr. 1 535 240.

† Non compris contributions retransférées à des Sociétés nationales:

- Allemagne, Rép. fédérale d' Fr. 240 360

- Communauté économique européenne Fr. 3 931 511.

ÉTAT DES CONTRIBUTIONS DES SOCIÉTÉS

PAYS	Structures financières					TOTAL	Prestations en nature et/ou services		
	Ordinaire			Actions de secours	Extra-ordinaires				
	régulières	années antérieures	complémentaires						
EUROPE									
Albanie	700					700			
Allemagne, Rép. fédérale d'	332 000					399 235	13 711 884		
Autriche	27 905					27 905	910 430		
Belgique	43 515					43 515	221 355		
Bulgarie	46 845					87 440	310 000		
Danemark	37 840					292 260	2 151 337		
Espagne	27 835					27 835			
Finlande	10 000					1 227 361	1 382 036		
France	160 820					174 495	435 414		
Hongrie	5 000					5 000			
Irlande	7 985*					50 196	72 966		
Islande	5 000					5 000	38 500		
Italie	82 500					60 152	887 441		
Liechtenstein	5 000					5 000			
Luxembourg	26 715					30 715			
Monaco	10 405					21 486			
Norvège						4 000			
Pays-Bas	74 735					418 479	550 184		
Pologne	33 280					72 085	146 820		
Portugal	10 970						33 280		
Rép. démocratique allemande	10 000						10 970		
Roumanie	23 950*						10 000		
Royaume-Uni	119 160						23 950		
Suède	16 320						142 757		
Suisse									
Tchécoslovaquie	8 000						5 447 501		
Turquie							514 689		
URSS	16 000								
Yugoslavie	1 435								
	1 143 915	40 595	396 855	159 361	4 393 290	6 134 016	28 402 104		
AMÉRIQUE DU NORD									
Canada	58 100								
Etats-Unis d'Amérique	401 750								
	459 850								
AFRIQUE									
Afrique du Sud	20 015					29	20 044		
Bénin	1 670						1 670		
Cameroun, Rép. Unie du	2 840						2 840		
Ethiopie	8 875						8 875		
Maurice	1 420						1 420		
Ouganda									
Sénégal							1 000		
Soudan	1 710						1 710		
Swaziland	1 420						1 420		
	37 950	1 000				29	38 979		

NATIONALES POUR L'EXERCICE 1983

(en francs suisses)

TABLEAU VI

PAYS	Structures financières					TOTAL	Prestations en nature et/ou services		
	Ordinaire			Actions de secours	Extra-ordinaires				
	régulières	années antérieures	complémentaires						
ASIE ET OCÉANIE									
Afghanistan	8 515					8 515			
Australie	111 155			1 978	88 325	201 458	763 865		
Bangladesh	2 365					2 365			
Chine	72 000					72 000			
Corée, Rép. de	27 435					27 435			
Fidji	2 365					2 365			
Inde	7 415*					14 855	5 000		
Indonésie	10 405					10 405	8 591		
Japon	300 355					897 548	395 730		
Malaisie	5 675					5 675			
Mongolie	3 000*					3 000			
Nouvelle-Zélande	20 340					96 989	148 400		
Pakistan	10 405					10 405			
Papouasie-Nouvelle-Guinée	500					500			
Philippines	27 435*					27 435			
Singapour	3 310					3 310			
Thaïlande	36 895					36 895			
Viet Nam	5 675					5 675			
	655 245	7 440	2 820	3 374	757 951	1 426 830	1 321 586		
MOYEN-ORIENT/AFRIQUE DU NORD/ASIE DE L'OUEST/ PÉNINSULE ARABIQUE									
Egypte									
Iran	59 125	5 375				64 500	87 212		
Jamahiriya arabe libyenne	5 675					5 675	5 000		
Jordanie	11 245					11 245			
Liban	4 030					4 030			
Maroc	1 420					1 420			
Mauritanie	1 420					1 420			
Qatar	7 095	5 805				7 095			
Rép. arabe syrienne						5 805			
Tunisie						101 190	92 212		
	90 010	11 180							
AMÉRIQUE CENTRALE ET LATINE									
Argentine	11 575	6 265				17 840			
Bahamas	2 960					2 960			
Brésil	19 865					19 865			
Chili	9 460					9 460			
Colombie	13 495					13 495			
El Salvador	4 730					4 730			
Equateur	5 675					5 675			
Haïti	2 855					2 855			
Honduras	1 095					1 095			
Panama	5 675					5 675			
Paraguay	1 000					1 000			
Pérou	5 675					5 675			
République dominicaine	5 320*					5 320			
Trinité et Tobago	4 735					4 735			
Uruguay	2 000					2 000			
	96 115	6 265				102 380			
	2 483 085	66 480	417 072	192 935	5 594 734	8 754 306	30 284 942		

* Contributions attendues pour un total de Fr. 75 105.

CONTRIBUTIONS AUX ACTIONS

(en francs suisses)

DONATEURS	EUROPE	AFRIQUE	ASIE				TOTAL
	Pologne	Appel général	Cambodge Thaïlande	Pakistan réfugiés afghans	Timor Est	Viet Nam ex-Indsec	
Gouvernements EUROPE							
Suisse	1 000 000	1 000 000	1 500 000				1 500 000
Europe communautaire							
Allemagne, Rép. fédérale d'		1 450 100	1 067 200	811 550			1 878 750
Belgique	47 305	1 607 345 134 350	353 311	175 019			528 330
Danemark							
France			354 310	240 000			594 310
Irlande			363 150	362 000			725 150
Italie		2 551 750	952 000	971 200			1 923 200
Pays-Bas		2 558 500					
Royaume-Uni							
Communauté économique européenne							
Autres							
Autriche							
Espagne		14 234					74 836
Finlande		261 927	74 836				1 667 929
Norvège		2 006 219	854 025	713 279	100 625		1 216 872
Suède		3 513 410		833 100	383 772		
AMÉRIQUE DU NORD							
Canada		140 410	5 795 790	928 861	1 546 379	484 397	2 959 637
Etats-Unis d'Amérique		1 224 412	21 188 993	6 275 232	4 815 273	484 397	11 574 902
ASIE ET OCÉANIE							
Australie			4 961 646	1 242 545	845 594	256 630	2 344 769
Japon			21 151 250	4 087 500	3 190 230	1 260 000	8 537 730
Nouvelle-Zélande							
Pakistan			26 112 896	5 330 045	4 035 824	1 516 630	10 882 499
MOYEN-ORIENT/AFRIQUE DU NORD/ASIE DE L'OUEST/ PÉNINSULE ARABIQUE							
Arabie Saoudite				1 306 395	1 863 880		3 170 275
Irak				3 135 600			3 135 600
Koweït				46 802			93 604
TOTAL à reporter		1 224 412	47 301 889	16 094 074	8 897 899	3 864 907	28 856 880

¹ Non compris contribution retransférée à C.R. R.F.A. (Frs. 240 360).

² Non compris contribution retransférée à diverses C.R. (Danemark, Pays-Bas, R.F.A.: Frs. 3 931 511) montant inclus dans contributions nature/services selon tableaux No. II et IV.

À FINANCEMENT SPÉCIAL EN 1983

(en francs suisses)

TABLEAU VII

MOYEN-ORIENT			AMÉRIQUE LATINE	TOTAL	DONATEURS
Liban	Iran/Irak	TOTAL	Salvador		
2 000 000	5 000 000	7 000 000	2 500 000	13 000 000	Gouvernements EUROPE Suisse
1 719 090 474 760 224 563 260 700	162 226 459 241 268 700	1 719 090 636 986 683 804 529 400	1 207 350 42 621 229 621 25 950	6 255 290 ¹ 679 607 3 096 405 25 950 594 310	Europe communautaire Allemagne, Rép. fédérale d' Belgique Danemark France Irlande Italie Pays-Bas Royaume-Uni
354 500 1 576 000	181 575	536 075 1 576 000	540 225 1 248 000	4 353 200 7 305 700	Communauté économique européenne
4 609 613 2 255 100	1 071 742	5 681 355 2 255 100	3 293 767 709 125	22 974 212 10 557 605 ²	
6 864 713	1 071 742	7 936 455	4 002 892	33 531 817	
	57 350	57 350		57 350	Autres Autriche Espagne Finlande Norvège Suède
1 147 465 906 692	167 853 850 176 1 676 472	167 853 1 997 641 2 583 164	187 091 1 000 219 1 231 359	14 234 691 707 6 812 418 8 544 805	
2 054 157	2 751 851	4 806 008	2 418 669	16 120 514	
10 918 870	8 823 593	19 742 463	8 921 561	62 652 331	
1 183 396 6 385 000	698 934	1 882 330 6 385 000	1 653 383 6 622 500	10 842 128 42 696 480	AMÉRIQUE DU NORD Canada Etats-Unis d'Amérique
7 568 396	698 934	8 267 330	8 275 883	53 538 608	
40 638 1 081 250 63 742	98 747 21 925	139 385 1 081 250 63 742 21 925		3 309 660 4 216 850 157 346 21 925	ASIE ET OCÉANIE Australie Japon Nouvelle-Zélande Pakistan
1 185 630	120 672	1 306 302		7 705 781	
	439 750 253 568 50 000	439 750 253 568 50 000		439 750 253 568 50 000	MOYEN-ORIENT/AFRIQUE DU NORD/ASIE DE L'OUEST/ PÉNINSULE ARABIQUE Arabie Saoudite Irak Koweït
	743 318	743 318		743 318	TOTAL à reporter
19 672 896	10 386 517	30 059 413	17 197 444	124 640 038	

CONTRIBUTIONS AUX ACTIONS

(en francs suisses)

DONATEURS	EUROPE	AFRIQUE	ASIE				
	Pologne	Appel général	Cambodge Thaïlande	Pakistan réfugiés afghans	Timor Est	Viet Nam ex-Indsec	TOTAL
Report	1 224 412	47 301 889	16 094 074	8 897 899	3 864 907		28 856 880
Sociétés nationales							
EUROPE							
Allemagne, Rép. fédérale d'		67 235					
Danemark		69 617					
Finlande		564 206	50 000		18 775		68 775
France		13 675					
Irlande		50 196					
Italie		26 200					
Luxembourg							
Monaco							
Norvège		84 950			43 200		43 200
Pays-Bas							
Royaume-Uni		971 500					
Suède							
	4 448	1 847 579	50 000		61 975		111 975
AMÉRIQUE DU NORD							
Canada		17 277					
Etats-Unis d'Amérique	58 985						
	58 985	17 277					
AFRIQUE							
Afrique du Sud			29				29
ASIE - OCÉANIE							
Australie	3 956						9 256
Japon	13 189						534 900
Nouvelle-Zélande	2 780	30 611	534 900	5 560	3 696		6 995
	19 925	30 611	534 900	5 560	10 691		551 151
TOTAL	83 358	1 895 467	584 929	5 560	72 666		663 155
Divers							
LSCR	680 000			(241 250)			(241 250)
Divers Organismes	43 102						
Privés	16 083	1 226 966	600	191 795	10 202	57 667	600
Autres recettes			248 691				508 355
Transfert solde ex-action Chypre							
TOTAL	739 185	1 226 966	249 291	(49 455)	10 202	57 667	267 705
TOTAL GÉNÉRAL	2 046 955	50 424 322	16 928 294	8 854 004	3 947 775	57 667	29 787 740

À FINANCEMENT SPÉCIAL EN 1983

(en francs suisses)

TABLEAU VII (suite)

MOYEN-ORIENT			AMÉRIQUE LATINE	TOTAL	DONATEURS
Liban	Iran/Irak	TOTAL	Salvador		
19 672 896	10 386 517	30 059 413	17 197 444	124 640 038	Report
69 617		69 617		67 235	Sociétés nationales
174 800	75 880	250 680	189 700	139 234	EUROPE
4 000	26 787	26 787	2 717	1 073 361	Allemagne, Rép. fédérale d'
11 081		4 000		13 675	Danemark
288 500		11 081		50 196	Finlande
72 085		288 500	1 829	60 152	France
342 300		72 085		4 000	Irlande
1 166 391		342 300	3 601	418 479	Italie
		1 166 391		72 085	Luxembourg
				1 317 401	Monaco
				1 166 391	Norvège
					Pays-Bas
					Royaume-Uni
					Suède
2 128 774	102 667	2 231 441	197 847	4 393 290	
324 750		324 750	42 452	59 729	AMÉRIQUE DU NORD
324 750		324 750	42 452	383 735	Canada
					Etats-Unis d'Amérique
				29	
73 339		73 339	1 774	88 325	AFRIQUE
49 104		49 104		597 193	Afrique du Sud
15 351	8 348	23 699	8 348	72 433	
137 794	8 348	146 142	10 122	757 951	ASIE - OCÉANIE
2 591 318	111 015	2 702 333	250 421	5 594 734	Australie
					Japon
					Nouvelle-Zélande
246 830	1 252 601	1 499 431	36 007	438 750	TOTAL
708 522	50 246	758 768	386	79 109	Divers
34 271		34 271	686 700	2 743 466	LSCR
989 623	1 302 847	2 292 470	723 093	1 953 823	Divers organismes
23 253 837	11 800 379	35 054 216	18 170 958	34 271	Privés
					Autres recettes
					Transfert solde ex-action Chypre
					TOTAL
					TOTAL GÉNÉRAL

FONDS SPÉCIAUX GÉRÉS PAR LE C.I.C.R.

FONDATION EN FAVEUR DU COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1983

ACTIF

	Fr.s.
Titres en portefeuille:	
- Obligations suisses (valeur boursière: Fr. 1 296 780.-)	1 317 000.—
Banque Nationale Suisse, Genève	35 671,02
Administration fédérale des contributions, Berne, impôt anticipé à récupérer	21 713,20
	<u>1 374 384,22</u>

PASSIF

	Fr.s.	Fr.s.
Capital inaliénable		1 028 252,52
Réserve inaliénable:		
- Solde reporté de l'exercice précédent	286 846,15	
- Attribution statutaire prélevée sur le résultat de l'exercice 1983	8 892,85	295 739.—
Total des fonds propres	<u>8 892,85</u>	<u>1 323 991,52</u>
Comité international de la Croix-Rouge, Genève, compte courant		50 392,70
		<u>50 392,70</u>
		<u>1 374 384,22</u>

COMPTE DE RÉSULTAT 1983

DÉPENSES ET/OU CHARGES

Frais achats de titres	690,25
Droits de garde	778,70
Honoraires de révision	1 250.—
	<u>2 718,95</u>

RECETTES ET/OU PRODUITS

Revenus des titres	62 004,50
	<u>62 004,50</u>

RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1983

59 285,55

RÉPARTITION STATUTAIRE

Attribution statutaire à la réserve inaliénable, selon les dispositions de l'article 8 des statuts:
15 % du résultat ci-dessus

8 892,85

Attribution statutaire au CICR du résultat de l'exercice, après l'attribution statutaire à la réserve inaliénable (article 7 des statuts)

50 392,70

Total comme ci-dessus

59 285,55

CONSTITUTION

1^{er} mai 1931

BUT

Aider le Comité international de la Croix-Rouge à déployer, en toute indépendance, les activités humanitaires qu'il exerce, en temps de paix comme en temps de guerre, dans le cadre de ses statuts.

ORGANE DIRIGEANT

Un Conseil composé de:

- deux membres nommés par le Conseil fédéral suisse,*
- deux membres nommés par la Conférence internationale de la Croix-Rouge,*
- trois membres désignés par le Comité international de la Croix-Rouge dont un, au moins, choisi parmi les plus importants donateurs.*

FONDS AUGUSTA
BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1983

ACTIF

Titres (obligations suisses)
Actions et bons de participation suisses (prix d'acquisition)

Fr.s.
90 000.—
24 931,95
114 931,95

Moins: Provision pour fluctuation de cours

(5 636,95)
109 295.—
109 295.—
5 868,90
1 620,70
116 784,60

Banques
Administration fédérale des contributions, Berne, impôt anticipé à récupérer

PASSIF

Fr.s.
100 000.—
12 833,25

Capital inaliénable
Réserve libre pour fluctuation de cours des titres
Total des fonds propres
CICR, Fonds de la Médaille Florence Nightingale, compte courant

112 833,25
3 951,35

116 784,60

COMPTE DE RÉSULTAT 1983

DÉPENSES ET/OU CHARGES

Honoraires de révision
Droits de garde et frais bancaires

Fr.s.
600.—
79,30
679,30

RECETTES ET/OU PRODUITS

Fr.s.
4 630,65
4 630,65

Revenus des titres et intérêts bancaires

RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1983, attribué au Fonds de la Médaille Florence Nightingale, selon résolution de principe de la XXI^e Conférence internationale de la Croix-Rouge

Fr.s.
3 951,35

CONSTITUTION

En 1890, à l'initiation du CICR, afin de perpétuer le souvenir de l'Impératrice Augusta, épouse de Guillaume I^r, qui œuvra en faveur des blessés militaires.

BUT

A subi différentes évolutions au cours des années.

Toutefois, au cours de la XXI^e Conférence internationale de la Croix-Rouge à Istamboul en septembre 1969, il a été décidé que, jusqu'à nouvel ordre, les revenus

du Fonds Augusta seraient affectés au Fonds de la Médaille Florence Nightingale. Cette décision a été confirmée lors de la XXII^e Conférence tenue en 1973 à Téhéran.

ORGANE DIRIGEANT

Vu la décision ci-dessus, en principe le même que pour le Fonds de la Médaille Florence Nightingale.

FONDS DE LA MÉDAILLE FLORENCE NIGHTINGALE

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1983

ACTIF

	Fr.s.
Titres de fonds publics suisses (valeur boursière: Fr. 77 530.—)	75 000.—
Stock de médailles	10 143.—
Banque Nationale Suisse, Genève	4 218,10
Administration fédérale des contributions, Berne, impôt anticipé à récupérer	1 477.—
CICR Fonds Augusta, compte courant	3 951,35
CICR, compte courant	3 203,90
	<u>97 993,35</u>

PASSIF

	Fr.s.	Fr.s.
Capital	25 000.—	
Réserve:		
Solde reporté de l'exercice précédent	71 424,95	
Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1983	1 568,40	72 993,35
		<u>97 993,35</u>

COMPTE DE RÉSULTAT 1983

DÉPENSES ET/OU CHARGES

	Fr.s.
Remise de médailles, frais d'impression et d'expédition de circulaires	6 003,15
Honoraires de révision	550,—
Droits de garde et frais bancaires	49,80
	<u>6 602,95</u>

RECETTES ET/OU PRODUITS

	Fr.s.
Revenus des titres	4 220.—
Attribution du solde bénéficiaire au 31 décembre 1983 du compte de résultat du Fonds Augusta selon résolution de principe de la XXI ^e Conférence internationale de la Croix-Rouge	3 951,35
	<u>8 171,35</u>

RÉSULTAT

	Fr.s.
Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1983, viré à la Réserve	1 568,40
	<u>1 568,40</u>

CONSTITUTION

Conformément au vœu exprimé par la VIII^e Conférence internationale de la Croix-Rouge, tenue à Londres en 1907, et à la décision prise par la IX^e Conférence, tenue à Washington en 1912, un Fonds a été constitué par contributions des Sociétés nationales de la Croix-Rouge.

Le règlement a été révisé lors de la XVIII^e Conférence internationale de la Croix-Rouge à Toronto, en 1952.

BUT

Les revenus de ce Fonds sont destinés à la distribution d'une médaille, appelée « Médaille Florence Nightingale », frappée en l'honneur de l'œuvre et de la vie de Florence Nightingale.

La médaille est destinée aux infirmières et aux auxiliaires volontaires de la Croix-Rouge qui se seront distinguées d'une façon exceptionnelle, en temps de paix ou de guerre.

Elle est décernée, tous les deux ans, par le CICR, sur la base des propositions faites par les Sociétés nationales.

ORGANE DIRIGEANT

Une commission composée de :

- trois représentants du C.I.C.R.*
- un représentant de la L.S.C.R.*

FONDS CLARE R. BENEDICT

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1983 (exprimé en dollars USA)

ACTIF

Titres en portefeuille (valeur boursière:
US \$ 1 632 707,45)
Placement à terme
Débiteurs
Banques

US \$

1 614 345,36
45 454,54
5 645,08
29 231,86

1 694 676,84

PASSIF

	US \$	US \$
Fortune du Fonds	1 395 409,39	
Provision pour variations du portefeuille:		
– Solde reporté de l'exercice précédent	72 111,06	
– Résultat des opérations sur titres	<u>107 454,24</u>	<u>179 565,30</u>
Résultats à distribuer:		
– Solde reporté de l'exercice précédent	14 266,36	
– Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1983	<u>105 435,79</u>	<u>119 702,15</u>
	<u>1 694 676,84</u>	

COMPTE DE RÉSULTAT 1983 (exprimé en dollars USA)

DÉPENSES ET/OU CHARGES

Frais sur achats et ventes de titres
Commissions et frais bancaires
Droits de garde
Honoraires de révision
Perte sur cours de monnaies
Attribution à la provision pour variations du portefeuille

US \$

13 532,76
314,12
3 141,31
1 045,45
13 219,67
107 454,24
138 707,55

RECETTES ET/OU PRODUITS

	US \$
Revenus des titres et placements	121 607,48
Gain net sur achats et ventes de titres	120 987,—
Intérêts bancaires	1 548,86

244 143,34

RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1983, viré au Compte de résultat à affecter

US \$

105 435,79

SOLDE BÉNÉFICIAIRE DU COMPTE DE RÉSULTAT À AFFECTER

Solde reporté de l'exercice précédent
Affection des revenus 1982, décidée par le Conseil du Fonds Benedict
Attribution à la fortune du Fonds

457 522,63

(47 846,88)

(395 409,39)

14 266,36

105 435,79

119 702,15

CONSTITUTION

1^{er} février 1968.

BUT

Les revenus du Fonds doivent être affectés à l'exécution d'actions d'assistance aux victimes des conflits armés, conformément aux volontés exprimées par Miss Benedict.

ORGANE DIRIGEANT

Une Commission de trois personnes désignées par le C.I.C.R.

FONDS FRANÇAIS MAURICE DE MADRE

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1983

ACTIF

	Fr.s.
Titres:	
Obligations et bons de caisse (valeur boursière Fr. 2 268 900.—)	2 275 000.—
 Administration fédérale des contributions, Berne, impôt anticipé à récupérer	24 676,35
Banques	<u>25 815,78</u>
	<u>2 325 492,13</u>

PASSIF

	Fr.s.	Fr.s.
Capital:		
Solde reporté de l'exercice précédent	2 262 615,33	
Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1983	<u>62 876,80</u>	
		2 325 492,13
Total des fonds propres		<u>2 325 492,13</u>

COMPTE DE RÉSULTAT 1983

DÉPENSES ET/OU CHARGES

	Fr.s.
Allocations à quatre bénéficiaires	43 775.—
Frais d'achat des titres et autres frais bancaires	1 466,20
Droits de garde	2 650,65
Honoraires de révision	1 750.—
	<u>49 641,85</u>

RECETTES ET/OU PRODUITS

	Fr.s.
Revenus des titres	111 320,20
Intérêts des comptes courants	323,45
Agios nets sur titres acquis durant l'exercice	875.—
	<u>112 518,65</u>

RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1983, viré au compte capital

Fr.s.
62 876,80

CONSTITUTION

Décision Assemblée du 19.12.1974.

BUT

Aider, au moyen de cures de repos et de convalescence, le personnel permanent ou temporaire, notamment les délégués, infirmiers ou infirmières des institutions internationales ou nationales de la Croix-Rouge, qui auront payé de leur personne au cours de leur travail, d'opérations de guerre ou de catastrophes et qui seront de ce fait dans une situation difficile ou atteints dans leur santé.

Des allocations peuvent être également accordées aux familles de collaborateurs qui ont perdu la vie dans les mêmes circonstances.

ORGANE DIRIGEANT

Un Conseil composé de:

- deux représentants de la famille,*
- un représentant de la L.S.C.R.,*
- deux représentants du C.I.C.R.*

FONDS OMAR EL MUKTAR

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1983

(exprimé en dollars USA)

ACTIF

Titres en portefeuille (valeur boursière
US \$ 721 800,67)
Banques
Administration fédérale des contributions,
Berne

US \$
690 597,07
37 230,32
29,13
727 856,52

PASSIF

US \$
Capital
Comité international de la Croix-Rouge,
Genève
Passifs transitoires
727 856,52

COMPTE DE RÉSULTAT 1983

DÉPENSES ET/OU CHARGES

Frais sur achats et ventes de titres
Droits de garde et frais bancaires
Honoraires révision fiduciaire
Perte sur cours de monnaies
Frais divers
Perte nette sur achats et ventes de titres

US \$
743,11
2 713,38
681,81
829,24
120,31
544,55
5 632,40

RECETTES ET/OU PRODUITS

US \$
Revenus des titres
Intérêts bancaires
83 124,90
83,22
83 208,12

RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses
affecté au CICR selon article 2 du règlement

US \$
77 575,72

CONSTITUTION

*Selon décision N° 5 du Conseil exécutif du 20.11.80,
confirmée par l'Assemblée de décembre 1980.*

BUT

A partir d'un fonds en dollars, constitué par une ou plusieurs donations faites par les Autorités de la Jam-

hiriya arabe libyenne, affecter les revenus au financement des activités générales de protection et d'assistance du CICR.

ORGANE DIRIGEANT

Un Conseil de trois membres formé de trois représentants du CICR.

FONDS PAUL REUTER

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1983

ACTIF

Titres en portefeuille (valeur boursière
Fr.s. 206 125.—)
Banques
Administration fédérale des contributions,
Berne, impôt anticipé à récupérer

Fr.s.

200 000.—	200 000.—
6 064,30	6 268,45
204,15	
206 268,45	

PASSIF

Fr.s.

Capital initial	200 000.—
Solde bénéficiaire du compte de résultat à distribuer	6 268,45
	206 268,45

COMpte DE RÉSULTAT 1983

DÉPENSES ET/OU CHARGES

Frais sur achats et ventes de titres
Perte nette sur achats et ventes de titres
Commissions et frais bancaires
Droits de garde

Fr.s.

1 365,95	12 860,25
5 000.—	12 860,25
96,15	
129,70	

RECETTES ET/OU PRODUITS

Revenus des titres et placements

Fr.s.

.	12 860,25
	12 860,25

RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses
de l'exercice 1983

Fr.s.

.	6 268,45
	6 268,45

CONSTITUTION

Selon décision N° 1 du Conseil exécutif du 06.01.1983.

BUT

A partir d'un fonds initial constitué par le don du Prof. Paul Reuter de Fr. 200 000.—, (reçu au titre du Prix Balzan) et qui peut être augmenté par des dons et legs,
- utiliser les revenus pour encourager et promouvoir la connaissance et la diffusion du Droit international humanitaire,

- et attribuer tous les deux ans un Prix à cet effet pour couronner une œuvre, aider à réaliser un projet, ou rendre possible une publication.

ORGANE DIRIGEANT

- Une Commission composée d'un membre désigné par le Comité, qui la préside, et de deux collaborateurs(trices) du CICR désignés par la Direction,
- en plus, deux personnalités choisies par la Commission, en dehors du CICR, et qui forment avec elle le Jury du Prix Paul Reuter.

FONDS SPÉCIAL EN FAVEUR DES HANDICAPÉS

BILAN ET COMPTE DE RÉSULTAT

Le premier exercice social couvrant la période du 1^{er} novembre 1983 au 31 décembre 1984, les bilans et compte de résultat figureront dans le rapport d'activité de l'année 1984.

CONSTITUTION

Selon décision N^o 2 de l'Assemblée des 19/20.10.83.

BUT

- Permettre la réalisation de projets durables en faveur des personnes handicapées, en particulier par la création d'ateliers de fabrication de prothèses/orthèses, d'adaptation et de rééducation professionnelle,
- participer de cette manière à des réalisations non seulement du CICR et de Sociétés nationales, mais aussi d'autres organismes qui agissent selon les critères CICR.

ORGANE DIRIGEANT

Un Conseil composé de six personnes du CICR, soit :

- un membre du Comité qui préside,
- le médecin-chef,
- un représentant du Département des finances et de l'Administration et un de la Division Sociétés nationales et doctrine,
- le responsable des programmes d'aide aux handicapés à la Division médicale,
- un représentant désigné par le Directeur des activités opérationnelles.

Société Fiduciaire Suisse

FONDÉE EN 1906

1211 GENÈVE 3 · 40, RUE DU MARCHÉ · CASE POSTALE 342 · TÉL. 022 28 53 11 · TÉLÉGRAMME FIDUSUISSE · TÉLEX 423243

Rapport de l'organe de contrôle
à l'Assemblée du

COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE, GENEVE

Mesdames et Messieurs,

En notre qualité d'organe de contrôle de votre Institution, nous avons vérifié les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1983.

Nous avons constaté

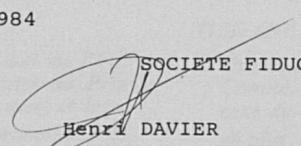
- que le bilan et le compte de résultat annuel cumulé, en ce qui concerne le total des opérations financières, concordent avec la comptabilité
- que la comptabilité est tenue avec exactitude
- que le bilan au total de Fr. 91.541.799,00 et le compte de résultat annuel cumulé faisant ressortir, après affectation de diverses charges complémentaires de Fr. 1.800.000,00, un excédent des produits par rapport aux charges de Fr. 22.204,00, compte tenu de la remarque exposée au paragraphe suivant, reflètent d'une manière correcte la situation financière au 31 décembre 1983 et le résultat des opérations financières pour l'exercice arrêté à cette date.

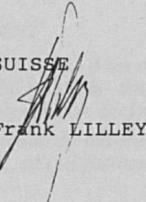
Outre les charges complémentaires mentionnées ci-dessus, une somme de Fr. 3.000.000,00 provenant de dons et legs non prévus pour le financement du budget ordinaire de l'exercice 1983, a été reportée pour être utilisée à la couverture du financement du budget ordinaire 1984.

Par rapport à l'exercice 1982, le compte de résultat annuel cumulé comporte une colonne supplémentaire qui indique les prestations en nature et/ou services reçues par le CICR, en cours d'exercice, pour ses actions à financement spécial (budgets extraordinaires). Il s'agit là de renseignements statistiques, tenus hors comptabilité et évalués sur la base de coûts et tarifs horaires estimés par les donateurs ou à défaut de telles estimations par le CICR, sur lesquels nous n'avons effectué aucune vérification.

Sur la base de notre examen, nous proposons d'approuver les comptes qui vous sont soumis.

Genève, le 8 mai 1984


HENRY DAVIER


FRANK LILLEY